

Rebecca M. Valette
Professor Emerita, Romance Languages
Boston College
valette@bc.edu

EDUCATION

B.A. (French and History), cum laude, Mount Holyoke College, 1959
Ph.D. (French and German), University of Colorado, 1963

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Boston College, Professor Emeritus of French, 2003-present
Professor, 1973-2003
Associate Professor, 1968-1973
Assistant Professor, 1965-1968
Director, Language Laboratory, 1965-1984
Middlebury College, Visiting Professor, French Summer School, 1973, 1975, 1976, 1977
Wellesley College, Instructor of French, 1964-1965
NATO Defense College, Paris, Instructor of English, 1963-1964
University of South Florida, Instructor and Examiner in French and German, 1961-1963

FELLOWSHIPS AND GRANTS

Modern Language Association (MLA) Research Grant, 1968
Senior Fulbright-Hays Scholar, University of Freiburg, Germany, 1974
American Council on Education (ACE) Fellowship in Academic Administration [Assistant to the President, Wheaton College], 1976-1977

HONORS

Phi Beta Kappa, 1959
L.H.D., Mt. Holyoke College, 1974

French Government awards:

Palme Académique, Chevalier, 1989
Palme Académique, Officier, 1995
Palme Académique, Commandeur, 2006
Ordre National du Mérite, Chevalier, 1997

MaFLA (Massachusetts Foreign Language Association) Distinguished Service Award, 1998
ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages) Florence Steiner Award for Leadership in Foreign Language Education, 2000

SELECTED PROFESSIONAL ACTIVITIES

AATF (American Association of Teachers of French)

- Chair, AATF Testing Commission, 1974-1977
- Vice President, AATF, 1980-1986
- President, AATF, 1992-1994
- Co-Chair, AATF Task Force on Student Standards in French, 1997-1999

MLA (Modern Language Association)

- Member, Foreign Language Program Steering Committee, 1972-1973
- Chairperson, Executive Committee, MLA Division on the Teaching of Language, 1980-1982
- Member, MLA Committee on Pedagogical Publications, 1973-1977
- Member, MLA Task Force on the Commonly Taught Languages, 1977-1978
- Member, Joint Articulation Task Force, 1993-1994

ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages)

- Charter member
- Editor, Testing Section, ACTFL Bibliography on Foreign Language Education (1967-1972);
Bibliographer, (1972-1975)

FIPF (Fédération Internationale des Professeurs de Français)

- Member, Board of Directors, 1982-1988

Alliance Française of Boston/Cambridge

- President, 2002-2009

Federation of Alliances Françaises USA

- Chair, Education Committee, 2003-2006
- Vice President, 2004-2007

College Entrance Examination Board

- Member, French Achievement Test Committee, 1968-1972

Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages

- Member, Board of Directors, 1971-1975
- Working Committee Chairperson, 1976-1978

TESOL (Teachers of English to Speakers of Other Languages)

- Member, Editorial Advisory Board, 1974-1980

Boston/Strasbourg Sister City Association

- Chairperson, Education Committee, 1983-1986

MUSEUM EXHIBITS

- Guest Curator (with Jean-Paul Valette), "Weaving the Dance: The Yeibichai Tradition in Navajo Rugs (1910-1950)," Museum of Our National Heritage, Lexington, MA, April 8 to September 10, 2000.
- Guest Curator (with Jean-Paul Valette), "Dancers of the Nightway: Ceremonial Imagery in Navajo Weaving", Mount Holyoke College Art Museum, South Hadley, MA, January 19 to May 29, 2016.
- Guest Curator (with Jean-Paul Valette), "Dancers of the Nightway", French Cultural Center, Boston, MA. May 10 to June 4, 2018.

BIBLIOGRAPHY

BOOKS ON LITERATURE AND CULTURE

- **Arthur de Gobineau and the Short Story** (NC: University of North Carolina Press, 1969)
- **Reflections on the Connolly Book of Hours**, with Timothy M. Sullivan (MA: Chestnut Hill, University Press of Boston College, 1999).

BOOKS AND MONOGRAPHS ON SECOND LANGUAGE PEDAGOGY AND TESTING

- **Modern Language Testing: a Handbook** (NY: Harcourt Brace Jovanovich, 1967)
 Tests im Fremdsprachenunterricht, German translation (Berlin: Cornelsen, 1970)
 Le Test en langues étrangères: Guide pratique, French translation (Paris: Hachette, 1975)
- **Directions in Foreign Language Testing** (NY: MLA/ERIC, 1969)
- **Modern Language Classroom Techniques**, with Edward Allen (NY: Harcourt Brace Jovanovich, 1972)
- **Modern Language Performance Objectives and Individualization**, with Renée S. Disick (NY: Harcourt Brace Jovanovich, 1972)
 Japanese translation (Tokyo: Tamagawa University Press, 1981)
- **Modern Language Testing**, second edition (NY: Harcourt Brace Jovanovich, 1977)
- **Classroom Techniques: Foreign Languages and English Second Language** with Edward Allen (NY: Harcourt Brace Jovanovich, 1977)
- **Federation of Alliances Françaises USA Education Handbook** (WI: Federation of Alliances Françaises USA, 2005).

CHAPTERS ON SECOND LANGUAGE PEDAGOGY AND TESTING

- "Testing," in Emma Birkmaier, ed., **Britannica Review of Foreign Language Research**, vol. 1 (IL: Encyclopaedia Britannica, 1969), pp. 343-37
- "Measuring Achievement in Language Skills," in George E. Smith and M. Philip Leamon, eds., **Effective Foreign Language Instruction in the Secondary School** (NJ: Prentice-Hall, 1969), pp. 79-86
- "Criterion-referenced Testing," in Heinrich Schrand, ed., **Leistungsmessung im Sprachenunterricht** (Marburg, Germany: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung, 1969), pp. 181-102

- "Testing," in Eberhard Reichmann, ed., **Problems and Methods in Teaching German: an Anthology** (PA: Carl Schurz Association, 1970), pp. 281-292
- "Some Conclusions to be Drawn from the Pennsylvania Study," in Philip D. Smith, **A Comparison of the Cognitive and Audiolingual Approaches to Language Instruction** (PA: Center for Curriculum Development, 1970), pp. 365-374.
- "Evaluation of Second-Language Learning," in Benjamin Bloom, J. Thomas Hastings and George Madaus, **Handbook on the Formative and Summative Evaluation of Student Learning** (NY: McGraw-Hill, 1971), pp. 815-854
- "Mastery Learning and Foreign Languages," in Paul Pimsleur and Terence Quinn, eds., **The Psychology of Second Language Learning** (Cambridge, England: Cambridge University Press, 1971), pp. 67-74
- "The Role of Testing in Foreign Language Instruction," in Gerhard Nickel and Albert Raasch, eds., **IRAL-Sonderband: Kongressbericht der 3. Jahrestagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik** (Heidelberg: Julius Gross, 1972), pp. 32-42
- "Preparing Classroom Tests for Foreign Languages," in Reinhold Freudenstein, ed., **Focus '80: Foreign Language Teaching in the Seventies** (Berlin: Cornelsen Verlag and Oxford University Press, 1972), pp. 121-130
- "Lernzeile, Individualisierung, Leistungskontrollen," in H. G. Funke, ed., **Grundfragen der Methodik des Deutschunterrichts und ihre praktischen Verfahren** (Munich: Max Hueber, 1975), pp. 45-58
- "Préface" for Jean-Claude Mothe, **L'Évaluation par les tests dans la classe de Français**, (Paris: Hachette, 1975)
- "Measuring the Variables and Testing the Outcomes," with Cathy Linder, in June K. Phillips, ed., **ACTFL Review of Foreign Language Education**, vol. 10 (IL: National Textbook Company, 1978), pp. 199-232
- "Developing Communication Skills in the Classroom," in Elizabeth G. Joiner and Patricia B. Westphal, eds., **Developing Communication Skills** (MA: Newbury House, 1978), pp. 89-105; 112
- "Objective Evaluation and Transparency," in R. Freudenstein, ed., **Language Learning: Individual Needs, Interdisciplinary Cooperation, Bi- and Multi-lingualism** (Brussels: ALMAV/Didier, 1978), pp. 107-116
- "Evaluating the Second-Language Program," in Frank M. Grittner, ed., **Learning a Second Language**, 79th Yearbook of the National Society for the Study of Education, part II (IL: National Society for the Study of Education, 1980), pp. 150-167
- "Exploring the Potential of the Language Laboratory," in A. Schmitz and H. Schrand, eds., **Praxistips für den Englischlehrer** (Munich: Max Hueber Verlag, 1981), pp. 140-143
- "The Evaluation of Second Language Learning," in James Alatis, Howard Altman, and Penelope Alatis, eds., **The Second Language Classroom: Directions for the 1980s** (NY: Oxford University Press, 1981), pp. 159-174.
- "The Culture Test," in Joyce Merrill Valdes, ed., **Culture Bound: Bridging the Cultural Gap in Language Teaching** (Cambridge: Cambridge University Press, 1986), 179-197.
- "Language Testing in the Secondary Schools: Past Experience and New Directions," in James Alatis, ed., **Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics** (DC: Georgetown University Press, 1989), pp. 255-264

- "Fossils or Forests? The Challenge of Teaching for Proficiency in the Secondary Schools," in James Alatis, ed., **Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics** (DC: Georgetown University Press, 1990), pp. 235-244
- "A Look at Foreign Language Testing in the Secondary Schools: The State of the Art in 1990" in James Alatis, ed., **Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics** (DC: Georgetown University Press, 1991), pp. 432-460
- "Proficiency and Accuracy: Enemies or Allies?" in James Alatis, ed., **Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics** (DC: Georgetown University Press, 1992), pp. 174-178
- "Chapter 10. Testing as a Guide to Student and Teacher: Placement, Achievement, Proficiency," in Wilga Rivers, ed., **Teaching Languages in College: Curriculum and Content** (IL: National Textbook, 1992), pp. 199-223
- "Using Class Quizzes to Promote the Linguistic Accuracy of Younger Learners," in Gladys Lipton, ed., **Evaluating FLES* Programs** (IL: AATF, 1992), pp. 1-8
- "Teaching, Testing and Assessment: Conceptualizing the Relationship," in Charles Hancock, ed., **Teaching, Testing, and Assessment: Making the Connection** [Reports of the Northeast Conference on the Teaching of Languages]. (IL: National Textbook Company, 1994), pp. 1-42
- "The Five-Step Performance Model of Oral Proficiency," in Anthony Mollica, ed., **Teaching Languages** (Ontario: Editions Soleil, 1997), pp. 217-222
- "The Culture Test," in Paula Heusinkveld, ed., **Pathways to Culture: Readings on Teaching Culture in the Foreign Language Class** (ME: Intercultural Press, 1997, pp. 595-615
- "Four Approaches to Authentic Reading," in Anthony Mollica, ed., **Teaching and Learning Languages** (Ontario: Editions Soleil, 1998), pp. 349-354.
- "Standards for the Learning of French K-16," with Margot Steinhart, in **Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century** (NY: American Council on the Teaching of Languages, 1999) , pp. 198-240

FRENCH TEACHING MATERIALS: BOOKS

- **Lisons**, with Jean-Paul Valette (NY: McGraw-Hill, 1968)
- **C'est de la prose**, with Robert Morgenroth (NY: Harcourt Brace and World, 1968)
- **Lectures libres** (NY: Harcourt Brace and World, 1969)
- **France: A Cultural Review Grammar**, with Jean-Paul Valette (NY: Harcourt Brace Jovanovich, 1972)
- **French for Mastery 1 and 2**, with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1975)
- **Contacts: Langue et culture françaises**, with Jean-Paul Valette (MA: Houghton Mifflin, 1976, 1981, 1985, 1989, 1993, 1997, 2001; Heinle Cengage, 2009, 2013)
- **C'est comme ça: Manuel de lecture et de communication**, with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1978, 1987)
- **French for Mastery: Salut, les amis! and Tous ensemble**, with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1981, 1988)
- **Nouvelles lectures libres** (MA: D.C. Heath, 1982, 1989)
- **Panorama 1 and 2: Lectures faciles**, with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1982, 1983)
- **French for Fluency: Grammaire active**, with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1985, 1990)

- **Rencontres: French Grammar in Action**, with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1985)
- **French for Mastery: Bonjour and En avant** with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1986)
- **Discovering French: Bleu, Blanc, and Rouge**, with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1993, 1994; Evanston, IL: McDougal Littell, 1997, 2001)
- **A Votre Tour: Intermediate French**, with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1995; Boston, MA; NJ: Wiley, 2007)
- **Images Un, Deux and Trois – Lectures faciles**, with Marie-Claude Antoine and Jean-Paul Valette (IL: McDougal Littell, 1999)
- **Discovering French Nouveau: Bleu, Blanc and Rouge**, with Jean-Paul Valette (IL: McDougal Littell, 2004, 2007)
- **Discovering French Today: - Bleu, Blanc and Rouge**, with Jean-Paul Valette (MA: Houghton Mifflin Harcourt, 2013)

FRENCH TEACHING MATERIALS: ANCILLARIES

- **French for Mastery 1 and 2: Activity Books**, with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1975)
- **French for Mastery 1 and 2: Testing Program**, with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1976)
- **Ici la France** [video] (MA: D.C. Heath, 1988)
- **Contacts: Langue et culture françaises: Cahier d'exercices**, with Jean-Paul Valette (MA: Houghton Mifflin, 1976, 1981, 1985, 1989, 1993, 1997, 2001; Heinle Cengage, 2009, 2013)
- **French for Mastery: Salut, les amis! and Tous ensemble: Activity Books**, with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1981, 1988)
- **French for Mastery Software** (MA: D.C. Heath, 1985)
- **French Facts for Fun and Practice** [software] with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1988)
- **Discovering French: Bleu, Blanc, and Rouge: Testing and Assessment Kits** with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1993, 1994)
- **Discovering French: Bleu, Blanc, and Rouge: Videos** with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1993, 1994)
- **Discovering French Interactive** [CD-ROM], with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1995)
- **A Votre Tour: Intermediate French: Student Activity Manual**, with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1995; Boston, MA; NJ: Wiley, 2007)
- **Discovering French Nouveau: Bleu, Blanc and Rouge: Workbooks**, with Jean-Paul Valette (IL: McDougal Littell, 2004, 2007)
- **Discovering French Today: - Bleu, Blanc and Rouge: Workbooks**, with Jean-Paul Valette (MA: Houghton Mifflin Harcourt, 2013)

SPANISH TEACHING MATERIALS: BOOKS

- **Spanish for Mastery 1 and 2**, with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1980, 1984, 1989)
- **Con mucho gusto: Lengua y cultura del mundo hispánico**, with Jean-Paul Valette and Gene S. Kupferschmid (NY: Holt Rinehart and Winston, 1980, 1984, 1988, 1995).
- **Spanish for Mastery: Bienvenidos and Día a día**, with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1981, 1984, 1989; Houghton Mifflin McDougal Littell, 1994).

- **Spanish for Mastery 3: Situaciones**, with Jean-Paul Valette and Teresa Carrera-Hanley (MA: D.C. Heath, 1988; Houghton Mifflin McDougal Littell, 1994, 1997).
- **Situaciones: Intermediate Spanish**, with Jean-Paul Valette and Teresa Carrera-Hanley (LexingMA: D.C. Heath, 1988; Houghton Mifflin, 1994, 1997).
- **Album: Cuentos del mundo hispánico**, with Joy Renjilian-Burgy (MA: D.C. Heath, 1984, 1993; Houghton Mifflin, 2005; Heinle Cengage, 2014).
- **Vistazos 1 and 2: Lecturas Fáciles**, with Teresa Carrera-Hanley and Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1985).
- **Spanish for Mastery: ¿Qué tal? and Entre nosotros** with Jean-Paul Valette (MA: Houghton Mifflin McDougal Littell, 1994, 1997).
- **Ventanos Uno**, with Teresa Carrera-Hanley and Jean-Paul Valette (IL: McDougal Littell, 1998)

SPANISH TEACHING MATERIALS: ANCILLARIES

- **Spanish for Mastery 1 and 2, Activity Books**, with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1980, 1984, 1989)
- **Spanish for Mastery 1 and 2, Testing Program**, with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1980)
- **Con mucho gusto: Lengua y cultura del mundo hispánico; Workbook/Laboratory Manual**, with Jean-Paul Valette and Gene S. Kupferschmid (NY: Holt Rinehart and Winston, 1980, 1984, 1988, 1995).
- **Spanish for Mastery: Bienvenidos and Día a día Activity Books**, with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1981, 1984, 1989; Houghton Mifflin McDougal Littell, 1994).
- **Spanish for Mastery 3: Situaciones: Activity Book**, with Jean-Paul Valette and Teresa Carrera-Hanley (MA: D.C. Heath, 1988; Houghton Mifflin McDougal Littell, 1994, 1997).
- **Situaciones: Intermediate Spanish, Activity Book**, with Jean-Paul Valette and Teresa Carrera-Hanley (MA: D.C. Heath, 1988; Houghton Mifflin, 1994, 1997).
- **¡Adelante!** [video] with Jean-Paul Valette (MA: D.C. Heath, 1988)
- **Spanish for Mastery: ¿Qué tal? and Entre nosotros: Proficiency Testing Kits**, with Jean-Paul Valette (MA: Houghton Mifflin McDougal Littell, 1994, 1997).

ARTICLES ON EDUCATION

- "The Dual National's Dilemma," **Journal of Higher Education**, XXXVI: 3, March 1965, pp. 153-157
- "The Young Mother in Academe," **Liberal Education**, LI: 3, October 1965, pp. 379-381
- "Out of the BAG," **Wheaton College Alumnae Magazine**, fall 1977, pp. 8-9

ARTICLES ON SECOND LANGUAGE PEDAGOGY AND TESTING

- "Some Reflections on Second-Language Learning in Young Children," **Language Learning**, XIV: 3 and 4, fall 1964, pp. 91-98
- "The Use of the *Dictée* in the French Language Classroom," **Modern Language Journal**, XLVIII: 7, November 1964, pp. 431-434
- "France: Pioneer and Traditionalist in Language-Teaching Methods," **The University of South Florida Language Quarterly**, III:1-2, Fall-Winter 1964, pp. 9-10

- "Oral Objective Testing in the Classroom," **German Quarterly**, XXXVIII:2, March 1965, pp. 179-187
- "Evaluating the Objectives in Foreign-Language Teaching," **IRAL [International Review of Applied Linguistics]**, IV:2, 1966, pp. 131-139
- "Improving Multiple-Choice Grammar Tests in German," **German Quarterly**, XL: 1, January 1967, pp. 87-91
- "Laboratory Quizzes: A Means of Increasing Laboratory Effectiveness," **Foreign Language Annals**, I:1, October 1967, pp. 45-48
- "The Use of the Language Laboratory in Intermediate and Advanced Classes," **NALLD [National Association of Language Laboratory Directors] Newsletter**, 2:3, May 1968, pp. 4-9
- "Evaluating Oral and Written Communication: Suggestions for an Integrated Testing Program," **Language Learning**, special number 3, August 1968, pp. 111-124
- "Testing and Motivation," **Dimension: Languages 1968, Proceedings of the Southern Conference on Language Teaching**, 1968
- "Some Conclusions to be drawn from the Pennsylvania Study," **NALLD Newsletter**, March 1969, pp. 17-19
- "Comments on the Regents Examination in Foreign Languages," **New York State Language Federation Bulletin**, 20:5, May 1969, pp. 21-22
- "The Pennsylvania Project, its Conclusions and its Implications," **Modern Language Journal**, LII: 6, October 1969
- "The Pennsylvania Project and its Implications for the Language Teacher," **Bay State Foreign Language Bulletin**, March 1970
- "Teaching for Mastery: The Role of Classroom Testing," **Newsletter** of the Washington Foreign Language Teachers Association, June 1970, pp. 1-4
- "Professional Responsibilities" in James Dodge, ed., **Reports of the Working Committees of the Northeast Conference: Leadership for Continuing Development**, spring 1971, pp. 115-50.
- "Les Tests de classe dans les cours de français langue étrangère," **Bulletin de la Fédération internationale des professeurs de français**, no. 6-7, fall 1972-spring 1973, pp. 68-81
- "Quelles formes pourront prendre en l'an 2000 les tests d'évaluation de la compétence à la communication orale?", **Le Français dans le monde**, no. 100, octobre-novembre 1973, p. 52
- "Developing and Evaluating Communication Skills in the Classroom," **TESOL Quarterly**, 7:4, December 1973, pp. 407-424
- "Thinking about 'Individualized Instruction'? Caveat Emptor!", **Canadian Modern Language Review**, XXX: 3, March 1974, pp. 266-272
- "Performance Objectives and Individualization in Foreign Languages," **Bulletin of the Pennsylvania State Modern Language Association**, spring 1974, pp. 6-10
- "Exploring the Potential of the Language Laboratory," **Zielsprache Englisch**, Heft 3, 1974, pp. 1-3
- "Using Classroom Tests to Improve Instruction," **Audio-Visual Journal**, 12:3, 1974-1975, pp. 217-221
- "Teaching and Learning for Communication," **Bulletin of the New York State Association of Foreign Language Teachers**, 27:3, January 1976, pp. 5-11
- "Setting General Course Objectives," **AATF National Bulletin** 2:1, September 1976, p. 10

- "Les Examens de français langue étrangère aux États-Unis," **Le Français dans le monde**, no. 135, février-mars 1978, pp. 25-31
- "Coalescence...or Getting it Together," in Warren C. Born, ed., **Reports of the Working Committees of the Northeast Conference: New Contents, New Teachers, New Publics**, spring 1978, pp. 21-24
- "Report of the Task Force on the Commonly Taught Languages," with George Kennedy, Frank Grittner, Roger Peel and Edward D. Sullivan, **ADFL [Association of Departments of Foreign Languages] Bulletin**, vol. 10, no. 1, September 1978, pp. 1-8
- "High School Foreign Language Texts: Too Much between the Covers to Cover," **Foreign Language Annals** 11:5, October 1978, pp. 551-557 [RMV: 554-555]
- "Classroom Testing Techniques", **Foreign Language Notes** of the New Jersey Foreign Language Association, May 1979, pp. 7-8
- "Foreign Language Goals for the Eighties," **MLTAQ [Modern Language Teachers Association of Queensland] Journal**, vol. 7, March 1980, pp. 45-62
- "Developing Listening Skills," **MaFLA Newsletter**, 3:1, March 1981, p. 9
- "Audio-Immersion: A New Vocation for the Language Laboratory," with Edward Sittler, **Canadian Modern Language Review** 44:1, October 1987, pp. 134-145
- "O Proficiency! What Errors are Committed in thy Name!" **AATF National Bulletin**, 15:2, November 1989pp. 13-14
- "Proficiency and the Prevention of Fossilization—An Editorial," **Modern Language Journal** 75:3, 1991, pp. 325-328
- "Making Foreign Languages Part of NAEP: Advantages and Dangers," **Northeast Conference Newsletter**, 34, Fall 1993, pp. 21-23
- "The Challenge of the Future: Teaching Students to Speak Fluently and Accurately," **Canadian Modern Language Review**, 50:1, October 1993, pp. 173-178
- "The Preparation of Foreign Language Teachers in the United States: With a Look to the Past and an Eye to the Future," **La Tribune Internationale des Langues Vivantes**, No. 14, November 1993, p. 6
- "The Five-Step Performance-Based Model of Oral Proficiency," **Mosaic**, 1:2, winter 1994, pp. 1-5
- "AATF and National Standards for Foreign Languages," **AATF National Bulletin**, 21:2, November 1995, pp. 5-6
- "Four Approaches to 'Authentic' Reading," **Mosaic**, 4:2, winter 1997, pp. 1-7
- "National Standards and the Role of Imagination in Foreign Language Learning," **The Journal of the Imagination in Language Learning**, IV:17-25, 1997, 18-25.
- "Raising the Visibility of French on the College Campus with Pi Delta Phi," **AATF National Bulletin**, 25:3, January 2000, pp. 17-18
- "Reflections by Rebecca M. Valette, President of the AATF (1992-1994)," **French Review**, May 2002, pp. 1114-1119
- "The Sound of French Music and the Music of French: From Melody to Prosody," **AATF National Bulletin**, 35:1, September 2009, pp. 43-47
- "In Remembrance of Anne Slack (1915-2010)," **French Review**, 84:1, October 2010, pp. 12-13

ARTICLES ON LITERATURE, CULTURE AND MUSIC

- "Chateaubriand's Debt to *Les Incas*," **Studies in Romanticism**, II: 3, spring 1963, pp. 187-194

- "Benjamin Constant, Dramatic Theorist," **French Review**, XXXVII: 4, February 1964, pp. 426-431
- "Marmontel: A Comprehensive Bibliography 1900-1960," **Modern Language Notes**, 79:5, December 1964, pp. 552-553
- "*Bélisaire*: The Literary Event of 1767," **Aquila: Chestnut Hill Studies in Modern Languages and Literatures**, I (MA: Boston College, 1969), pp. 204-212
- "*Der Prozess* and *Le Procès*: A Study in Dramatic Adaptation," **Modern Drama**, May 1967, pp. 87-94
- "Hand-Held Delight: The Eighteenth-Century Fan," **FANA [Fan Association of North America] Quarterly**, XIX:3 (winter 2000-2001), pp. 4-5
- "The French School: What is so French about it?," **The Flutist Quarterly**, 36:1, fall 2010, pp. 22-35.
- "From Melody to Prosody: The Sound of French Music and the Music of French," **Mosaic**, 12:1, Spring 2011, pp. 8-12.
- Interview in Bob Corning "Spiritual Journey: Memorial Labyrinth at Boston College," **Faith and Form: The Interfaith Journal on Religion, Art and Architecture**, XLV:1 (2012), pp. 28-29

NAVAJO RESEARCH: BOOKS

- **Weaving the Dance: Navajo Yeibichai Textiles (1910-1950)**, with Jean-Paul Valette (AZ: Adobe Gallery, and WA: University of Washington Press, 2000).
- **Navajo Weavings with Ceremonial Themes: A Historical Overview of a Secular Art Form**, with Jean-Paul Valette (PA: Schiffer Publishing, 2017).

NAVAJO RESEARCH: ARTICLES

- "In Search of Yah-nah-pah: The Early Gallegos 'Yei' Blankets and their Weavers," with Jean-Paul Valette, **American Indian Art Magazine**, 23:1 (winter 1997), pp. 58-69.
- "The Life and Work of Clitso Dedman, Navajo Woodcarver (1879?-1953)," with Jean-Paul Valette, **American Indian Art Magazine**, 25:2 (spring 2000), pp. 54-67.
- "Weaving the Dance," **Diné Bi'e'el'Il Baa Hane' Baa Náh't'i: Selected Papers from the 11th through 13th Navajo Studies Conferences** (Albuquerque: Navajo Studies Conference, 2006), pp. 79-87.
- "Yah-nah-pah's 'Ceremonial' Weavings," **Hali**, 160 (August 2009), pp. 80-83.
- "Early Navajo Sandpainting Blankets: A Reassessment," **American Indian Art Magazine**, 37:2 (spring 2012), pp. 54-82.
- "Navajo Weavings featuring Mountainway Dancers," with Jean-Paul Valette, **Native American Art**, 8 (April/May 2017), pp. 64-71.
- "Les artistes amérindiens dans l'Ordre des Palmes Académiques," with Jean-Paul Valette, **Revue de l'AMOPA** [Association des Membres de l'Ordre des Palmes Académiques], 218 (Octobre-Novembre 2017), pp. 26-31.
- "Voice of America: Southwestern Artists in the French Order of Academic Palms," with Jean-Paul Valette, **Native American Art**, 17 (October/November 2018), pp. 98-105.